

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:  
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

ANULŪ L.

ANUNȚIURILE:

Pe unŷ anŷ 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

O seriă garmondŷ 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

România și străinătate:

Pe anŷ 40 fr., pe șese luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

Scrisori nefrancate nu se primesc. — Manuscrisuri nu se rŷtrămit.

N<sup>o</sup> 111.

Joi, 21 Maiu (2 Iunie).

1887.

Din cauza S-tel serbătorii de mâne diarulŷ nu va apăre până Vineri sêra.

Brașovŷ, 20 Maiu 1887.

În scrisŷrea din Munții apuseni ce amŷ publicat'o eri, s'a exprimatŷ dorința, ca preoții noștri sê aducă la cunoștința alegătorilorŷ români din Munții apuseni hotărârile conferinței naționale din Sibiu, esplicândŷ și arătândŷ pericolele de care este încungiuratŷ.

Este fŷrte justă acêstă dorință, dêr ea n'are valŷre numai pentru Munți, ci pentru tŷte părțile locuite de Români; cãci dêcã preoțimea nŷstră nu va informa poporulŷ despre stăruițele nŷstre pentru recãștigarea drepturilorŷ și a libertății naționale, despre hotărârile reprezentanței alegătorilorŷ români, cum sê putemŷ mai bine elupta aceste drepturi și acêstă libertate, cine sê-lŷ informeze?

Intr'adevêrŷ, preoții noștri stau ađi înaintea alternativei cã: sêu mergŷ cu nașunea română, sêu mergŷ în contra ei. Dêcã mergŷ cu nașunea română, — și credemŷ cã altfelŷ nici nu se pŷte — ei trebuie sê-și îndeplinescã înainte de tŷte datorii de Români.

În privința acêsta gãsîmŷ cu cale sê reînprospetãmŷ în memoria cetitorilorŷ noștri cele ce le-amŷ scrisŷ în ajunulŷ alegerilorŷ dietale din 1881 sub titlulŷ: „Preoțimea nŷstră și alegerile“ („Gaz. Trans.“ Nr. 65 din 1881.) De atunci și până ađi situașunea nŷstră s'a schimbatŷ numai spre mai rêu: preoții noștri au avutŷ sê suferi cele mai mari terorisãri și violențãri, chiar și în bisericã, fiindŷ în parte degradați până la rușinãtorulŷ rolŷ de agenți guvernamentali; și acum cine scie ce li se vorŷ mai cere și acelorŷ preoți, cari uitându-și de datoria lorŷ cãtrã bisericã, s'au umilitŷ a primi ajutorulŷ de statŷ din mânilorŷ guvernului?

Și cine sê fi pricinuitŷ aceste nêpãstii, dêcã nu însêși pécatele din trecutŷ ale preoțimei nŷstre, care nu s'a alipitŷ strînsŷ de poporŷ, de unde isvorêscê tŷtã tãria ei, ci a încercatŷ sê caute razimŷ la puterniciŷ đilei? Êtã, acum vedemŷ cu toții rŷdele acestei purtãri!

Dêr sê lãsãmŷ sê urmeze admoniãriile nŷstre din 1881, ce cu inimã sincerã romãnescã le adresãmŷ din nou preoțimei nŷstre:

„Privirile tuturorŷ Romãnilorŷ binesimțitorŷ din aceste țeri suntŷ așintite în momentele de față asupra preoțimei române. Fiã-care își dice, cã acolo, unde alegătorii români se vorŷ purta față de alegerile dietale cu demnitate, cu conștiințã de sine și de datoriile lorŷ naționale, onŷrea cea mai mare va fi a preoțimei; êr acolo, unde vorŷ rêtãci pe cãrãri întunecŷse și periculoșe intereselorŷ și existenței lorŷ proprie, vina și rușinea va fi asemenea în cea mai mare parte a preoțimei. Causa este invederatã. Preoțimea este la noi factorulŷ, care prin contactulŷ strînsŷ, ce-lŷ are cu poporulŷ, exercêzã și astãđi cea mai mare influințã asupra lui. „Spune-mi, cum este preotulŷ și-ți voi spune, cum este satulŷ.“ Și în adevêrŷ, cã în casurile cele mai multe, prosperarea moralã și materialã a comunelorŷ depinde mare parte dela zelulŷ și înțelepciunea preoțimei, care stã în fruntea lorŷ.

Contrariilorŷ noștri nu le-a rêmãșŷ ascunsã marea importanțã ce-o are, cu deosebire pentru poporulŷ romãnŷ, atitudinea preoțimei. Nu s'a pututŷ, ca acea sistemã nenorocitã, care face zadarnice sforțãri de a nimici naționalitatea romãnã, sê nu-și vîre aculŷ sêu veninosŷ în între preoțimea nŷstrã. Nu este mijlocŷ de terorisare și de seducțiune, ce nu s'ar întrebuinta, pentru ca preoții români sê fiã înștrãinați de poporŷ și de interesele lui naționale. Din nenorocire încercãrile sinistre de felulŷ acesta nu rêmãnŷ în tŷt-deauna fãrã rezultatŷ. Și preoții suntŷ ômenii

ca și ômenii supuși pasiunilorŷ și intereselorŷ lumesci. De aceea nu e mirare, dêcã se gãsescŷ între ei și caractere slabe, cari nu potŷ resista seducțiunii. Este însê datoria celorŷ bunŷ, celorŷ firmi în caracterŷ, celorŷ pêtrunși de importanța sãntei lorŷ misiuni, sê combatã rêulŷ, unde îlŷ vedŷ și sê ferescã ca statulŷ preoțescŷ sê nu suferi scãdere prin apostoli falși și profeți mincinoși, cari nu vestescŷ evangeliulŷ dreptãții, ci împingŷ pe poporŷ în brațele forței brutale.

Și acêsta se și intêmplã pretudindenŷ, unde preoțimea nŷstrã este condus de spiritulŷ adevêratŷ alŷ iubirei de poporŷ și alŷ abnegareŷ pentru binele și fericirea lui, pretutindenŷ, unde arhieriei, cari stau în fruntea dieceselorŷ, premergŷ cu ecsemplu bunŷ și nu lasã, ca ei însiși sê devinã o jucãriã în mâna forței, care, dupã natura ei, nu numai, cã nu lecuiesce, ci spintecã și agravêzã încã și mai multŷ ranele poporului însetatŷ de dreptate.

...Nu este pentru prima ôrã, cã ômenii dela guvernŷ pretindŷ dela Episcopii români, ca sê se facã slugile intereselorŷ lorŷ, complicitii planurilorŷ lorŷ în defavorulŷ poporului. Acêsta o pretindeau ocãrmuitorii țerei dela arhieriei noștri s. e. și la 1861. Și ce respunsŷ credeți cã au primitŷ?

Metropolitulŷ Șulutŷ scrisê cãtrã cancelarul și cãtrã guvernatorŷ: „Intr'aceea eu sunt datorŷ „a declara cu sinceritate de cetățenu alŷ acêleia-și patrie, cã eu am și cãtrã nașunea mea „datorințe imperative fundate pe legi dumnezeesci și omenesce, prin urmare eu niciodatã nu voiŷ „putê și nu imi este permisŷ a întrebuinta inșrinșta mea arhierescã moralã în contra conștiinței și convicțiunii mele, spre violarea intereselorŷ nașionei mele sêu spre micșorarea drepturilorŷ și apêsarea nisuițelorŷ ei celorŷ drepte și constituționale.“

Celalaltŷ arhierieu de atunci, Șaguna, apêrândŷ preoțimea romãnã în contra atacurilorŷ comitelui nașionei sãsesce dice, cã constitușunea chiamã pe toți fii patriei, prin urmare și pe preoțime la lupta constituționalã, cã nimenea n'are dreptŷ a pretinde dela preoții români ca sê-și neglige acêsta datoriã și cã densulŷ „va „combate și nimici orice învinuiri nedrepte ce s'ar „ridica asupra preoțimei sale și a nașionei române.“

Êtã unŷ sublimŷ esemplu, êtã icŷna la care trebuie sê privescã cu pietate preoții noștri....

Unde amŷ sta noi astãđi dêcã toți arhieriei și preoții noștri și arŷ împlini cu scumpetate sacrele lorŷ datorii cãtrã nașunea romãnã! Cine s'ar mai teme atunci de uneltirile inimice? Cine ar mai cuteza sê vatãme și sê insulte bravulŷ nostru poporŷ?

Dêr viu e Domnulŷ și credința nŷstrã în viitorŷ e tare ca stãnca de granitŷ. Preoțimea nŷstrã nu s'a depãrtatŷ de poporŷ, ea, a cãreia inimã nobilã a bătutŷ în totdeuna atãtŷ de fierbinte pentru elŷ, îlŷ va ocroti și de aci încolo.

Preoți români! Umbrele marilorŷ vostri antecesori privescŷ astãđi la voi. Faceți ceea ce vê dictêzã datoria naționalã în aceste grave momente, dați mâna toți cu luptãtorii pentru drepturile nașionei nŷstre și fiți convinși cã atunci victoria cauzei nŷstre nașionale va fi sigurã!“

## Regularea apelorŷ și colonizarea în Bãnatŷ.

„Luminãtorulŷ“ de Sãmbatã 16 (28) Maiu a. c. se ocupã în articolulŷ primŷ de procederea și mêsurile stãpãnirii unghuresce, care și-a pusŷ în capŷ sê nimicescã poporulŷ romãnŷ din Bãnatŷ. Nu 'i destulŷ cã e adusŷ la sapã de lemn prin lãcomia flãmãndilorŷ și setoșilorŷ prin focŷ și ferŷ, prin apã și vântŷ, dêr fie-care întreprindere, fie care mișcare, cu fie-ce ocaziune, se pare

cã nu e întemeiatã pe altã basã, decãtŷ pe principiulŷ „patrioticŷ“: „had pusztuljon az oláh!“ (lasã sê se pustiiascã valahulŷ). Apoi continuã ast-felŷ:

„Regularea apelorŷ!“ Acêstã nefericitã întreprindere țintescê vêditŷ la scopulŷ de regulare prin pustiire și distrugere..... pentru poporașunea din Bãnatŷ, în deosebŷ pentru cea romãnã, carea e așeđatã mai pretutindenea lângã riuri. Despre acêstã nefericitã institușune se pŷte susține cu tŷtã pozitivitatea și firmitatea, cã dêcã Tãtarii, Turcii, lãcustele și ciumele din vremile vechi nu au pututŷ devasta acêstã țerã, n'au pututŷ stêrpi pe poporulŷ romãnescŷ din Bãnatŷ, atunci ea de sigurŷ va devasta și stêrpi — dêcã cestiunea ei nu se va regula — țera și poporulŷ din ea!“

„Pentru cã prin regularea și pentru „regularea“ apelorŷ s'a impusŷ d'oparte poporului dãri mari și considerabile, dãri permanente și de 2—3 ori mai mari ca cele de contribușune directã, dãri de decŷ de milioane anuale, pe care nu le supŷrtã țera întregã, ci numai acêlŷ poporŷ nenorocitŷ, carele se aflã între riuri și pe lângã ape. Êr pentru aceste dãri mari și grele, contribuabili nu numai cã nu suntŷ scutiți, ci suntŷ espuși la sigurã și teribilã esundare, la sigure și permanente vesașuni, cari în fie-care anŷ se repetêzã celŷ pușintŷ odatã. Poporulŷ plãtesce și contribuê ca sê se susținã o droiã de funcționarŷ; când vinŷ apele, atunci êr poporulŷ trebuie sê alerge la „dolme“, unde lucrã điva nopțea sêptãmãni întregi, flãmêndŷ, udŷ, setosŷ și înghiãțatŷ de frigŷ, lucrã fãrã platã și la urma urmelorŷ totŷ poporulŷ contribuabilŷ are sê indure și urmãrile desãstrușe ale esundãrii!“

„Și pentru tŷte astea poporului nu i se dã nici o despãgubire, nici o ușurare. Êr alții abia așteptã ca apa sê rupã dolmele; acêstia cu bucuriã și însetare așteptã acêstŷ „seson“, cãci se deschide lucru pentru densii, ei capêtã plãți bune, diurne bune, cãștigã mii, decŷ de mii, din sudŷrea celorŷ esundați! Și acêstã calamitate este permanentã și statornicã! Pãnã când ôre?...“

„Și cu tŷte astea, când se apropiã secerișulŷ, nicãiri nu bubue dobele esecutiŷonale așa de desŷ, ca „în aceste părți mãnŷse ale țerii“. Și nicãiri nu e atãtŷ de urcatã, multã și grea contribușunea de statŷ etc. ca în aceste părți!“

„Nici unde nu se trimitŷ și incuibã atãtea colonii de venetici ca în aceste părți, anumitŷ însê în cerculŷ Rêcașului și spre Lugoșŷ, unde elementulŷ romãnŷ este mai compactŷ dêr mai este restrãnsŷ și mãrginitŷ în proprietãți. Între comune române care numêrã dela 2—4000 de suflete, dêr nu au în totŷ hotarulŷ lorŷ nici cãte 1000 de jugere de pãmêntŷ, — acolo se așeđã și incuibêzã din adinsŷ colonii de strãini! Totŷ în acêstŷ sensŷ politicŷ lucrã și societatea de cãi ferate, nu s'ar deochia, în părțile muntŷse ale Bãnatului! Cine e așa de orbŷ, ca sê nu vedã scopulŷ și intenșuniile acêstorŷ lucrãri?“

„Avisŷ dêr Romãnilorŷ din Bãnatŷ! Avisŷ ca sê-și deschidã ochii minții lorŷ, sê vedã și sê pricepã tŷte. Avisŷ acestorŷ Români, cã e timpulŷ ca sê cuprinđã cu mintea lorŷ cea întunecatã, cã ei au o causã comunã, au causã nașionalã, carea singurã îi pŷte salva pe toți, carea singura, ajungêndŷ la isbêndã, îi va mântui de prãpastia croitã, de grŷpa ce sistematicŷ se sapã pe sêma neamului lorŷ!....“

## Sciri militare.

România. — Cetimŷ în „Revista Armatei“ din Bucureșci: La 1 Iuliu curentŷ se vorŷ înființa cele 8 baterii votate prin creditulŷ suplimentarŷ alŷ ministeriului de resboiu din anulŷ curentŷ. Aceste baterii vorŷ fi împãrțite ast-felŷ între diferitele regimente de artilerie: La regimentulŷ 5 artilerie, care are actualŷ numai 5 baterii, se vorŷ înființa 3, ast-felŷ ca sê aibã în totalŷ 8 baterii; la regimentulŷ 6 artilerie, care are 7 baterii, se va înființa 1; asemenea la regimentulŷ 7 artilerie care are 7 baterii, se va înființa una, êr la regimentulŷ 8 artilerie, care are 5 baterii, se vorŷ înființa 3. Ast-felŷ ca regimentele 5, 6, 7 și 8 de artilerie formãndŷ artilerie de visionarã, sê fie compuse în viitorŷ de cãte 8 baterii

formându două diviziune a 4 baterii. Tote aceste baterii vor fi montate și de calibru 87 m/m. Er Regimentele 1, 2, 3 și 4 numite de corp de armată, vor avea deocamdată numai 6 baterii printre care 4 montate și 2 călarețe, toate având calibrul 75 m/m.; mai târziu aceste regimente vor fi compuse din 9 baterii. Cele două companii de asediu existente vor rămâne totuși la regimentul 2 artilerie până ce se vor forma încă alte două companii formându ast-felul un batalion

## SCRILE DILEI.

Sub titlul „Reproșe nimerită unui șovinist” ce-tim în „Folia Diecesană” din Caransebeș: „Alteța Sa imp. și regală Archiducele Albrecht întrebă în Lugoșu, cu ocaziunea prezentărilor usitate, pe un comisar financiar în limba germană: câți funcționari ai sub d-ta? Comisariul răspunde în limba maghiară: *hetven kettő*. La acest răspuns Archiducele îi observă în fața tuturor celor prezenți în limba germană: *pentru un șef n'ajunge cunoștința numai a unei limbi*”.

Ministrul de agricultură, industrie și comerț a făcut următoarea încunoscintare: „Locuitorii din comunele Sebeșul de sus și de jos, Boița și Porcesel permit, ca vitele cornute de trasă ce pasc dincolo de graniță să și le potă aduce dincă, spre a-le întrebuința la lucrul câmpului, fără a fi supuse procederei oficiului de contumață, sub următoarele condiții: 1) Vitele cornute de trasă destinate a trece granița, respective a pasce dincolo de ea au să se conscrie în fiecare singuratică comună separată și câte un exemplar din această consemnare să se trimetă directorului oficiului de contumață dela Turnu-roșu, er un alt exemplar din ea să se păstreze la primăria locală. 2) Vitele cornute de dincolo de graniță destinate la lucrul câmpului, precum și mănarea lor din nou la pășune peste graniță are să se arete înainte, resp. imediat atât primăriei locale, cât și direcțiunii de contumață dela Turnu-roșu. Vitele cornute însă aduse în modul acesta dincă nu se pot mână mai departe din hotarul comunei 3) Vitele, care nu sunt animale de trasă, precum și animalele de trasă ce se reintorc în mai mare mulțime după terminarea pășunii sunt supuse prescripțiilor de contumață. 4) Aceste favoruri au valoare numai din punct de vedere al poliției veterinare; relativ la punctul de vedere al taxelor și timbrelor, comunele interesate au să obțină o asemenea concesiune dela respectiva autoritate financiară.”

Același ministru a adresat tuturor directorilor de contumață, stațiilor și expositurii de contumață din Brașov — comunicându-se în același timp și municipiilor — următorul emis: „În interesul ușurării comunicațiunii animalelor provădate cu bolete și a produselor brute provenite dela ele permit ca: a) vitele cornute, oile și caprele de aci din țară ce pasc dincolo de graniță și sunt provădate cu bolete, — b) oile și caprele de aci din țară ce au ernat în România și sunt provădate cu bolete să se lase dincă, până la o altă dispozițiune fără o incuviințare deosebită a mea, der totuși după o carantină de 24 ore. Lana câștigată dincolo de graniță dela oile boletate aci în țară are să se lase, după procederea regulamentară, peste graniță neimpedecată. Lana de astfel de proveniență însă introdusă din România să se lase pe teritoriul ungar — nu'i vorbă fără o specială permisiune a mea — sub tractare regulamentară și cu marșrută. Despre acesta incunoscinteză

pe d. directorul (conducătorul) pentru orientare cu observarea, că prin această a mea ordinațiune nu se ating prescripțiile existente relativ la tractarea oficiului vamal a animalelor și produselor brute din cestiune”.

D-l Dr. Iosif Gall — după cum „cu plăcere cetesce” „Telegraful Român” din Sibiu „în foile din capitală” — este numit membru pe viață în camera magnaților. Așadar am fi ajuns și noi timpurile de „rară fericiere” de a avé și din sinul mirenilor noștri un magnat. Acum putem să fim liniștiți, căci tote au să ne mērgă strună. Vivant sequentes! Dora-dora cu timpul se va strecura unul câte unul între magnații țării unguresci, până ce pe nesimțite se vor pomeni Ungurii cu o majoritate de magnați valahi. Atunci credem și noi că o să avem un ministeriu Gall.

In Sighisora s'a ivit pojarul în mod epidemic. Sunt peste 600 bolnavi.

Mai mulți contribuabili Sași din Sibiu, vedendo din listele de dare espuse la exactoratul de dare de acolo, că darea de câștig clasa a treia, la care sunt puși mai toți industriași, s'a sporit în măsură însemnată, au adresat un apel comitetului adunării populare dela 18 Maiu 1881 să ia dispozițiunea d'a se scade darea, deoarece nu mai au de unde să plătescă, mai ales că de când cu răsboiul vamal cu România raporturile industriale s'au înrețit în mod esențial.

Linia ferată Orăștia-Simeria fiind restabilită s'a predată circulațiunii și pentru trenurile de persoane.

Ni se scrie din Clușiu în 30 Maiu n. c.: Sâmbăta în 28 Maiu n. s'a încheiat cursul dela Universitatea de aci printr'o festivitate, ce s'a ținut în reduta urbană. Cu această ocaziune s'au împărțit premii la mai mulți studenți, între cari se află și un student român Nestor Simon, jurist de an. IV, care pentru un operat lucrat din dreptul român fu premiat cu cincideci (50) fl. v. a. Acesta a studiat la gimnaziul din Năsăud și amă dori ca și alții în anii viitori dela alte gimnasii să emuleze pre la facultățile universitare unguresci, de cumva își urmēză studiile la acestea”. — Un Român.

Dr. Iustin Colbasi, medic sublocotenent în rezervă la regim. 64 de inf., e numit medic locotenent în serviciul activ al armatei la spitalul garnisoni din Graț. Simeon Ciuca, preot gr. or. al archidiecesei Ardealului, Aurel Urzică, preot gr. cat. al archidiecesei Albei Iulie și Făgărașului și Iulian Ancean, preot gr. cat. al diecesei Gherlei, sunt numiți capelanii militari cl. II în rezervă. Arou Lupeanu, accesist contabil la construcțiunii militare în direcțiunea genului din Przemysl, e transferat la direcțiunea genului din Sibiu.

Membrii representațiunii comitatului Brașov sunt convocați la adunarea generală ad hoc, care se va ținé în 6 Iunie 1887 la 10 ore antemeridiane în casele magistratului orașenesc Adunarea comitetului permanent se va ținé în locul îndatinat în aceeași zi la 9 ore înainte de amiază. Unicul obiect al adunării generale este: Publicarea rescriptului Majestății Sale emanat în scopul convocării dietei viitoare pre 1887—1892 și dispozițiunile de făcut pre basa aceluia.

Sâmbăta trecută s'a serbat casătoria d-lui Fritz de Remenyik cu d-sora Mela Gótt, nepota d lui primar în pensie Johann Gótt.

Cetim în „Cooperatorul” din Bucurșci: „Comisarul nostru reprezentant al expozițiilor cooperative ni-a făcut cunoscut că din Sabaci, în Serbia, mai mulți industriași s'au decis a participa la Expozițiunea noastră din Craiova. Același comisar ne informă că peste curend se vor înscrie spre a participa la această expozițiune și industriași din Macedonia și Albania”.

Lugoșu, în 21 Maiu 1887.

Națiunea română totdeauna a fost credincioasă tronului habsburgic și patriei, așa că pote servi de model la ori și care națiune. Acesta o a documentat totdeauna de câte ori a cerut necesitatea; document despre acesta sunt câmpiile de bătălie, pre unde fi ei și-au versat sângele lor, luptându-se cu eroism contra inamicilor Tronului și ai patriei.

Și istoria nu e în stare, ca să producă baremi un punct negru în viața națiunii române, ci din contră, ea a fost totdeauna fulcrul și columna cea tare a Tronului împărătesc, oricând a fost atacat de inamic.

Națiunea română și a documentat fidelitatea, alipirea și iubirea sa către familia domitoare și în 14 Maiu 1887 cu ocaziunea, când orașul nostru Lugoșu a fost norocos a primi în sinul său pre un membru al familiei împărătesci, strălucit, distins și încoronat cu lauri de victorie de pe câmpul de bătălie, pe Alteța Sa Archiducele Albrecht, eroul dela Custozza.

Alteța Sa, în 14 Maiu 1887, însoțit de locot. Feldmareșal Dr. Beck, de adjutantul său maiorul Br. de Malowecz, și alți oficeri dela statul major, pe la 7 ore d. a. în bubiul a 72 salve de tunuri, cu trăsura dela Soborșin preste Făgetu, a ajuns deplin sênatosu la Lugoșu, unde a descinsu la baracele situate între orașul Lugoșu și între viile Lugoșului.

Călătoria Alteții Sale dela Soborșin cu trăsura până la Lugoșu a fost un adevărat triumf; căci Alteța Sa în tote comunele, prin cari a trecut, începând dela Soborșin până la Lugoșu, a fost din partea inteligenței și a poporului țeran întâmpinat cu o nespūsă însuflețire și iubire, așteptându-l poporul țeran în tote comunele, îmbrăcat în vestminte de sêrbătore, ca să-l vedă și să-i urede mulți ani.

La barace l'au așteptat pe Alteța Sa toți generalii din corpul militar al 7-lea, dimpreună cu ministrul de honveți generalul Fejervary, în număr 14 general; clerul gr. cat. cu episcopul Mihali în frunte, clerul romano-catolic, gr. oriental, cel luteran, și Evreii cu Rabinul lor, funcționarii de tote categoriile, profesorii cu totă inteligența orașului. Era afară de ambutul baracelor, de-alungul drumului de țară, o imensă mulțime de popor îmbrăcat sêrbătore. Compania de onore, generalii, clerul diverselor confesiuni, oficialii și totă inteligența, cari se aflau în ambutul său teritorul baracelor, erau postați în șiruri lungi dela porta de triumf a baracelor până la cortelul Alteții Sale.

Alteța Sa a ținut o revistă peste șirele cele lungi, începând dela compania de onore, până în capet, schimbând cu fîă-care câte-va cuvinte, cu cea mai mare afabilitate; după aceea a defilat pe dinaintea Alteții Sale compania de onore. În fine fiindu timpul forte înaintat și începând a se întuneca, Alteța Sa a descinsu în cortelul său, pregătit în pavilionul oficerilor, unde tot dormitorul Alteții Sale a fost decorat cu manufacturi naționale române, precum plafonul, pavimentul și pârțile, precum și mobilele aflătoare în dormitoriu, ca să vedă Alteța Sa, că se află în mijlocul Românilor. Totu în acest pavilion au fost încortelați toți generalii și oficerii din Statul major, cari însoțiau pe Alteța Sa.

În 15 Maiu, Duminecă, Alteța Sa a ascultat liturgia; era la 1 ora d. a. a dat un prând strălucit în barace, la care prând, afară de personalul său și generalii din corpul militar al 7-lea, și mai mulți ofi-

## FOILETONU.

### Poesii populare

de pe lângă Oltu, culese de I. Georgescu.

Mar'su ierbile pe riu,  
Vine vremea de cosit,  
D'am visat eu astă nopte  
Că cosa nu oi mai bate.  
Sêracile riturile  
Sê-mă vedu cu cosa 'n ele,  
Sera la mândrele mele.  
Sêracile mândrele  
Cum le-am uitat numele  
De când nu'su cu dênsele.  
Tragem'asî cu doru la ele  
Sê le vedu de frumușele.

Suflă vintul erba pică  
Dorul mândrei rêu mă strică,  
Suflă vintul erba cresce  
Dorul mândrei mă topesce.

Măi bădiță dela Greci  
Vin' cu luntrea de mă treci  
Dêr grijă ca să nu mă 'necl  
Că n'ai banî să mă plătesci;  
Nici n'ai cêră să-mi faci scară,  
Să mai esu din Oltu afară,  
Să mă ducă la Dumneșeu

Să mai vedu pe badea meu.  
Badea meu e 'n Bucuresci,  
Culege la florî domnesci,  
Să le pună 'n pălăria,  
Să mi-le trimită mie,  
Pre șuerul vântului,  
Pre fața pământului.

Așa-mi vine câte-odată,  
Să mă sui la munt cu petra,  
Să-mi facu ochisorii rôtă  
În scurtu timp prin lumea tôtă.  
Așa-mi vine uneori  
Să mă sui la munt cu florî,  
Dimineța în diuorî,  
Pe la răsăritu de sorî.

Cât trăsesc să nu iubesc  
Diac în haine nemțesci,  
Că te face de 'lă iubesci,  
Când îl cauți nu'l găsești;  
Că diacu-i piele rea  
Și nu scie legea mea,  
Măncă carne Vinerea,  
Vinerea și Mercurea.  
Te iubesc na te ia;  
Dêr te 'nșelă c'o năframă  
Și te scote peste vamă.

Când imi vine badiu 'n gându  
Esu la portă și mă uitu,

Mă tot uitu în sus și 'n jos  
Și nu vedu un om frumos  
Nici 'n față nici în dos  
Pe cum bădiul meu a fost.

Peste dealu, peste Oltet  
Răsari'au nuculeți,  
Nucii-su marî, frunza li e rară  
S'adună cucii din țară.  
Susu în vârful nucului  
Cântă puilul cucului  
Neteșindu-și penele  
Ca mândra sprincenele,  
Neteșindu și pene multe  
Ca mândra pèrul pe frunte.

Pe Murășu, pe Tèrnăviță  
Să preumbl-o copiliță  
Cu mână albe 'n busunaru,  
Cu ochi negri sub umbraru.  
Strigă luna lângă sora:  
Grăbesce copilă tare,  
Că vine Murășul mare.  
— „Las' să vie, să mă măie.  
Că n'am tată să mă ție.  
Nici mamă să mă mângăie.

Domne Domne, rêu se cade  
La fată de om sêrac  
Cu struțurî de tîrgu pe capu.

De ar fi o greutate  
Da le-ar vinde pe bucate.

De s'ar lua căți se țuca  
N'ar mai fi simburî în nucă,  
Dêr să iau căți nu se vedu  
Și simburu este bogat.

Decât în țară streină  
Cu pită albă la mână,  
Mai bine în satul meu  
Cu mălaiul cât de rêu.

Ne iubim bade de-unu anu  
Nu-i carne pe noi de-unu banu,  
Ne-am lua, nu ne putem,  
Ne-am lăsa, nu ne'ndurăm;  
Ne-am iubi și ni-i păcatu,  
Ne-am lăsa și ni-i bănatu.

Supêratu ca mine nu-i,  
Nu pot merge 'n tîrgu să spuie  
Nici alungu drumului,  
Că și drumu-i supêratu,  
De multe carê-i călcatu,  
Și de gôle și de pline  
De pe cele țeri străine,  
Și de pline și de rase  
De pe cele țeri rêmase.



ceri din garnisona de aici, au fostu invitatu ilustritatea Sa episcopulu de aici Mihali, vice-comitele comitatensu și președintele tribunalului, precum și preoții primari dela confesiunile din locu.

Apoi Lună, Marți și Mercuri, Alteța Sa, însoțitu de toți generalii și oficerii dela statulu majoru, au făcutu excursiuni prin comune, câmpuri și pădurile învecinate cu Lugoșulu; timpul celu ploiosu a împedecat multu pe Alteța Sa de a face excursiuni și mai depărtate. Era Joi fiindu înălțarea Domnului la romano-catolici, Alteța Sa a ascultatu liturgia în biserica romano-catolică. Totu Joi în orele postmeridiane a fostu hotărîtu a se ține și o sărbătoare populară la barace, fiindu invitați pentru acestu scopu tinerii și tinerile țărane de prin comunele vecine, însă vîrsându-se ploia în torente neconținutu, așa sărbătoreea acesta a rămasu.

Era Vineri, curgendu ploia continuu, Alteța Sa n'a pututu face excursiunile dorite, când apoi Vineri sera pe la 9 ore Alteța Sa a plecatu cătră Timișora. Sera, când a plecatu Alteța Sa din cortelulu său dela barace cătră gara călei ferate, poporul dela barace până la gara, călei ferate, a formatu de ambele părți ale drumului unu spaliertu frumosu. Și așa Alteța Sa plin de bucuria prin orașulu frumosu iluminatu, a mersu în triumfu până la gară, unde ajungendu la 8 1/2 ore, acolo a discutat despre diverse obiecte cu toți cari se aflau în sala de așteptare, cu cea mai mare afabilitate; era de pre fața Alteței Sale se vedea deplina mulțămire pentru primirea cu care a fostu surprinsu. Într'aceea clopoțelulu dăndu semnalulu de plecare, Alteța Sa s'a despărțitu de noi cu cuvintele: „Auf wiedersehen, meine Herren! — Dumnezeu porțe iu în pace pre Alteța Sa Archiducele Albrecht, care prin purtarea Sa cea afabilă și blândă a lăsatu neșterse simpatii.

Cato.

**Inundări.**

Cetim în „Foia Diecesană“ din Caransebeșu :

In luna trecută sosî dela protopresbiteriatulu Ciacovei următorulu telegramu :

Présfințitulu domnă Episcopu Ioană Popasu Caransebeșu.

Apa Timișu a înecatî comunele Cebza, Petromanu, Macedonia. Mii de omeni sub cerulu liber. Preoții și învățătorii au părăsiti comunele. Catastrofa teribilă. Dați le ajutoru, căci moru de foame.

Mulesen, protopresbiteru

Présfințitulu Episcopu a dispus momentanu trimiteru unui ajutoru de 300 fl. pentru de a-i împărți la cei mai lipsiți nenorociți inundați din amintitele 3 comune. Dér ce este acestu cu totul neînsemnatu ajutoru față cu miseria adencă și numărulu nenorociților? Apelăm și noi la toți creștinii bineșimțitori pentru daruri benevole grabnice pentru ajutorarea momentană a acestor nefericiți cercați de o sorte amară acum a doua ora. Atătu consistorulu diecesanu, pe cătu suntem informați, cătu și redacțiunea acestei foi primesce bucurosu oferte pentru amintii nenorociți și cuitându publice în lăie primirea, îi va trimite momentanu la locul destinațiunii lor.

**Lista de subscripțiune,**

deschisă de „Gazeta Transilvaniei“ pentru comunele române din Ardelu nenorocite prin incendiu și inundare.

Au mai încursu :

Dela d-lu Antoniu Mocsonyi in Werpelet, din partea d-sale 25 fl.,	
ér din partea soției d-sale 10 fl ;	
in totalu . . . . .	35 fl.
Dela d. Ioană Pinciu din Micăsasa	3 fl.
Suma	38 fl.

Adăugendu la acesta suma din nr. 110 alu „Gaz. Trans.“. 760 franci și 119 fl. 43 cr. (Va urma). Totalu 760 franci, 157 fl. 43 cr.

Le mulțumim generoșilor contribuitori în numele nenorociților, dorind că nobilulu lor exemplu să afe imitatori pretutindenea.

Deva, 26 Maiu 1887.

Stimate D-le Redactoru! Congregațiunea dela 23 24 Maiu a. c. ne-a convinsu de nou, că și Maghiarii s'au săturat până dincolo de constituționalismulu falsu de astăzi. — Din cincî șese sute de reprezentanți, abia au participat 40—50 de inși, a doua și au fostu și mai puțin.

Se vede, că inșiși cei ce au stăruit să fiă aleși, fără ca să merite locul ce-lu ocupă, s'au convinsu, că și în congregațiune luptele sunt deșerte, că totu numai aceea se întâmplă, ce vrău cei de susu, deci își caută fiecare după necasurile sale, sciind înainte, că și de aru vol, nu pôte face nici unu bine.

Obiectele se pertractază în fuge mare și se decidu de comunu așa precum se propune din comisiunea permanentă, și acolo se înțelege, că se facu propunerile, precum se aștepta de susu.

Astfelu congregațiunile nu mai au nici o atracțiune și totu ce trece prin desbatere, se face numai din formalitate.

Éa pentru ce nu se mai pot face raporturi detaliate despre desbaterile din congregațiune și éta pentru ce și membrii congregațiunii preferu a-și căuta de necasurile țilnice.

Inceputulu și finea congregațiunii, cu tôte aceste, merită încâtva atențiunea publică. — In vorbirea de deschidere, comitele supremu a aflatu cu cale a atinge și abstinența Românilor, dicend că îi pare rău, cumcă o mare parte din locuitorii comitatului, față cu alegerile de deputați, s'a pus în rezervă.

Diplomaticulu comite însu a sciutu să retacă motivele acelea, — cătu despre „părerea de rău“, noi nu o putem privi ca sinceră, căci atunci fiulu D-sale și alți ca fiulu D-sale cu greu aru putu ajunge așa de ușor — legislatoru.

Finea congregațiunii a devenit interesantă prin unu incidentu neașteptat. Inainte de încheiere cu câteva obiecte a urmatu, și respective ar fi fostu să urmeze propunerea avocatului Emericu Hollaki, relativă la abuzurile, ce se comitu la alegeri peste totu, și l. noi în comitat în specialu.

Emericu Hollaki, candidatul partidei moderate din cerculu electoralu Deva și Huniadoru, în comisiunea permanentă, arătându și descriind cu amărăciune căte abuzuri și ilegalități se facu la alegerile de deputați, în deoseb, că însuși organele administrațiunii, ba și ale justiției s'au pus a face pe corteși, că nesfiala a ajunsu cele mai extreme hotare, încatu ați atătu alegătorii, cătu și candidații sunt espuși la cele mai nepomenite tentațiuni și așa mai departe a propus, să se facă o reprezentățiune la ministru, ca elu să curme abuzurile.

Se înțelege, că acestă propunere, îndreptată rai vîrtosu contra comitelui și a partidei guvernamentale, a făcutu mare svonu, și a amărît pe mulți căți au fostu atinși prin ea.

Ce se veți însu?

In intervalulu dela facerea propunerii din cestiune și până la adunarea generală, propunetoriulu s'a pus la tocmelă cu partida guvernului și după cum se vorbesce — a făcutu unu pactu, în urma căruia s'a retrasu dela candidatură și de aici și din Huniadoru, lăsându terenulu pentru candidații guvernului.

Astfelu în ziua când era să se pertracteze propunerea, s'a subscrisu pactulu, ér' propunetoriulu nu s'a dus ca să-și apera propunerea, ci a cerutu în scrisu, ca „cu această ocaziune“ să nu se ia în desbatere, — deci referintele a trebuit să refereze ce s'a alesu de propunerea făcută și să se propună, a se pune la archiv.

Ei, dér povestea nu se gata aci. Președintele tribunalului regescu Dr. Franciscu Solyom Fekete, aflându că propunetoriulu nu și-a revocat propunerea de totu, în termin aspri a cerutu, ca propunerea să se transpună fișcalatului regescu și respective judeului incuientu, pentru că propunerea afirmativu ar vătama corporațiunea, în fruntea căreia se află elu, dreptu ce elu nu pôte se suferu ca acele calumnii și suspiciuni să trecă nepe-depsite.

După ore-cari reflesiuni, ce dovedeau sfela și perplexitatea produsă, propunerea s'a decisu a se pune la archiv.

Ér' lumea din afară se intrăbă, cum se potrivește această retrage cu propunerea făcută în comisiunea permanentă, cu spectatorările contra stării de ați, accentuate cu atăta focu cu ocaziunea candidărei, și cum cu promisiunile date celor ce l'au candidat?

Cătu privește supărarea șefulu justiției, e numai o comediu, d'apoi că până la „atacul“ din urmă, cine a fostu mai fidelu sprijinitoru (e dreptu în ascunsu) alu propunetoriului?

Apoi în lunile trecute, cine a fostu primul subscrisu pe convocatoriulu partidei liberale? Și cine a făcutu prima propunere, că cum să se organizeze partida guvernului? Este ridiculu și dovedesce puțină pudore publică, cându te faci cățutu de pe lopată, pe când și vrabiile îți ciripescu faptele.

Partea tristă a lucrului este, că tôte aceste și alte asemenea se pot face sub ochii noștri, și ziua resplatei pare a veni prea încetu.

Sermane poporulu românulu din comitatulu Huniadoru, care și de și contribuî atăta banu și sânge, pe ce mîni ai ajunsu, cine au să-ți croască sorte!

P—u.

**Donu obiecte vechi de ceramica\*)**

Cu ocaziunea lucrărilor de terasamentu pentru drumulu de fieru Bărlad-Vaslui, s'au găsit mai multe obiecte vechi.

Două din aceste se află acum în museulu gimnasiului realu și suntu foarte curioșe, mai cu sémă primul prin forma și prin bas-reliefulu ce represintă. Forma

\*) Donate gimnasiului realu de d. ingineru Iules Zanné.

D. Aramă din Huși ne insciunțeză că de curênd s'ar fi aflatu în săpăturile dela Stălinescu unu ciocan de pētră, a căruî întrecuînțare ne-ar duce în epoca preistorică; ér în carierele de pētră din dealulu Stoeștilor s'ar fi aflatu copaci petrificați. Studiarea lor ar fi de folosu pentru cunoștința geologică a solului nostru. — „România liberă“.

primitivă a acestui obiectu a fostu pătrată, avêndu fiă-care lature mărimea de m. 0,2, grosimea cu pervasulu este de m. 001. Materialulu din care este făcutu, este argilă foarte bine frământată și arsă.

In totalu a avutu forma unui tablou seu mai bine a unei icone și destinațiunea se pare să fi fostu religioasă judecându după basreliefulu ce represintă, căci pe suprafața este reprezentat unu călărețu, de m. 0.08 buztulu și capulu stănd dreptu și foarte aprupe de capulu animalului. Posa de călătoriu este foarte ciudată; căci corpulu, în locu să fiă profilu, este dreptu cu mînile vizibile în tōrtă. Mărimea calului, de și prin formă se asemănă mai multu cu o căprioară, este de m. 01; grosimea la mijlocu este de m. 0.02, gătulu însu pare a fi fostu mai mare, capulu este ruptu și rămăne numai m. 0.04. Picioarele calului foarte subțiri în comparați cu corpulu, fiecare lungu de m. 0.06. Calulu este reprezentat fugind. Tabloulu în totalu este lămurit în cratu. Ce să fiă și de unde ar putea proveni? deocamdată nu scim.

Alu doilea obiectu este o urnă bine lucrată, smălțuită și împodobită cu desemnuri scrijelate, cu patru tōrte dispuse în modul următor: două mai susu pe o parte și alte două mai susu pe altă parte; grosimea la mijloc este m. 0.45 la gātu m. 0.24; lungimea gătului m. 0.04, lărgimea fundului m. 0.05. Destinațiunea sa pare să fi fostu pentru trebuințele casnice. Decă proveniența sa este romană, cum credem, atunci prin această se probează că și prin părțile acestea au fostu locuînțe romane în provincia Moesia inferiōră, care locuînțe paru a fi fostu reslățite pe totu cuprinsulu dintre Siretu și Prutu judecându după deosebitele resturi de obiecte romane găsite precum suntu cele 80 monete romane găsite în moșia d-lui Giușcă, aflătoare acum în museulu școlulu din Bărlad, descrise și descifrate de d. dr. Schuhard.

**Mulțămită publică.**

In urma reclamei făcute de sinodulu nostru parohialu din Arpăc și publicată în Nr. 58 alu prețitulu lui țiaru „Gazeta Transilvaniei“ din anul acesta, venind în comuna noastră locuitorulu din Bod, comitatulu Brașovului, cu numele Vasile Mirețu, de sub Nr. casa 327, a dăruit pre sēma bisericei noastre din Arpăc nou edificate suma de 25 fl. v. a., contribuind astfel la ajungerea scopului, de a ne putea procura iconele necesare aplicabile pre templu.

Dea Dumnezeu, ca această faptă nobilă să și afe mulți imitatori, ér binevoitorulu nostru doratoru îi aducem pe calea acesta sincerile noastre mulțămiri.

Arpăc, la 18 Maiu 1887.

In numele comitetulu:  
Dionisiu Nistoru,  
paroch-președ.

**SCIRI TELEGRAFICE.**

(Serv. part. a „Gaz. Trans.“)

BUDAPESTA, 1 Iuniu. — Foia oficială publică numirea lui Teleszky în postul de secretaru de stat în ministerulu de justiți.

PARIS, 1 Iuniu. — Camera a respinsu cu 235 în contra 139 voturi ordinea de și ce esprima neîncredere în noulu ministeru și a primitu la dorința ministrului-președinte actual Rouvier cu 384 contra 156 voturi simpla ordine de și.

PARIS, 1 Iuniu. — Cu ocaziunea festivității militare arangiate în favorea victimelor incendiului dela opera comică, se făcu pe stradă înaintea operei celei mari o demonstrațiune grandioasă pentru generalulu Boulanger. Generalulu a predatu resortulu seu urmașulu seu și a plecatu din Paris, ca să evite demonstrațiunile din incidentulu festivității militare.

BERLINU, 1 Iuniu. — „Germania“ scrie, că între Papa și guvernulu italianu s'au început tratări secrete și neoficiale de împăcare.

**DIVERSE.**

Studente universitare în Rusia. — In anul 1886 au studiatu la universitățile din Rusia 779 femei, din cari 243 au fostu inscrite la facultățile filologice, 500 la sciințele fisico-matematice și 36 numai la matematici. După religione 587 erau ortodoxe și 139 israelite. Nemăritate erau 748 și 31 măritate. Cele mai multe erau nobile și în specialu 437 erau fete de ale oficerilor și funcționarilor, 84 de preoți, 125 de comercianți, 117 de burghesi, 10 de săteni, 4 de militari și 2 străine.

Numere singuratice din „Gazeta Transilvaniei“ a 5 cr. se potu cumpăra în tobungeria lui I. GROSS, și în librăria d-lui Nicolae I. Ciurcu.

Editoru: Iacobu Mureșianu.  
Redactoru responsabilu Dr. Aurel Mureșianu.

**Cursul la Bursa de Viena**  
din 26 Maiu st. n. 1887.

Renta de aură 5%	102 12
Renta de hârtă 5%	87.90
Impmuntul căilor ferate ungare	150.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (1-a emisiune)	97.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (2-a emisiune)	127.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostă ung. (3-a emisiune)	115.—
Bonduri rurale ungare	104.50
Bonduri cl. de sortare	104.50
Bonduri rurale Banat-Tișuș	104.75
Bonduri cl. de sortare	104.50
Bonduri rurale transilvane	104.70

Bonduri croato-slavone	104.75
Despăgubire p. dijuna de vină ung.	99.50
Impmuntul cu premiu ung.	102.—
Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	123.50
Renta de hârtă austriacă	81.20
Renta de arg. austr.	82.45
Renta de aură austr.	112.40
Losurile din 1860	135.70
Acțiunile băncii austro-ungare	883.—
Act. băncii de credit ung.	284.75
Act. băncii de credit austr.	281.70
Argintul — Galbini împărțescl	5.98
Napoleon-d'ori	10.09
Mărci 100 imp. germ.	62.37
Londra 10 Livres sterline	128.15

**Bursa de București.**

Cota oficială dela 18 Maiu st. v. 1887.

Cump.	vënd.
Renta română (5%)	91 1/2
Renta rom. amort. (5%)	94—
convert. (6%)	87—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	34—
Credit fonc. rural (7%)	106—
" " (5%)	90 1/2
" " urban (7%)	103 1/2
" " (6%)	96—
" " (5%)	87—
Banca națională a României 500 Lei	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—
" " Națională	—
Aură contra bilete de banca	14.25
Bancnote austriace contra aură.	2.01

**Cursul pieței Brașov**

din 27 Maiu st. n. 1887

Bancnote românescl	Cump. 8.70	Vënd. 8.73
Argint românesc	8.60	8.65
Napoleon-d'ori	10.00	10.07
Lire turcescl	11.35	11.40
Imperiali	10.35	10.40
Galbeni	5.93	5.95
Scrisurile fonc. »Albina» 6%	101.—	102.—
" " " 5%	98.—	99.—
Ruble Rusesccl	111.—	112.—
Discontul	7—10% pe an.	

**Celū mai efinū isvorū**

2-5

pentru procurarea de încălțăminte de bărbați, dame și copii de calitățile și formele cele mai solide și fașonele cele mai noue

se află în mare alegere în marele și noulă magazinū de încălțăminte alū lui

**I. SABADEANU,**

Strada Căldărarilor Nr. 485. (Casa lui I. Sotirū.)

Totū acolo se confecționează încălțăminte după măsură cu cea mai mare soliditate, promptitudine și cu prețuri efine. — Comande din afără se eșecută promptū, și marfa ce nu convine se schimbă.

Asemenea se află și rufēriă de cauciucū.

**TARIFA**

**anunțurilor și insertiunilor.**

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6.  
Pentru insertiuni și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10.

Pentru repețiri se acordă următoarele rabate:

Pentru repețiri de 3—4 ori	10%
" " " 5—8 "	15%
" " " 9—11 "	20%
" " " 12—15 "	30%
" " " 16—20 "	40%
Dela 20 de repețiri în sus	50%

Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se facū învoiri și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

**Merșulū trenurilor**

Valabilū dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predealū-Budapesta și pe linia Teiușū-Aradū-Budapesta a calei ferate orientale de statū reg. ung.

Predealū-Budapesta					Budapesta-Predealū					Teiușū-Aradū-Budapesta				Budapesta-Aradū-Teiușū.			
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren de pers.	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren omnibus	
Bucurescl	—	—	7.30	Viena	11.10	—	—	—	—	—	11.24	—	2.40	Viena	11.10	12.10	—
Predealū	—	—	1.14	Budapesta	7.40	2.—	3.10	6.20	8.00	Alba-Iulia	11.39	—	3.14	Budapesta	8.20	9.05	—
Timișu	—	—	1.45	Szolnok	11.05	3.58	7.38	9.34	11.40	Vințul de jos	12.30	—	4.22	Szolnok	11.20	12.41	—
Brașov	—	—	2.32	P. Ladány	2.02	5.28	5.40	11.26	2.31	Șibotū	12.52	—	4.50	Aradū	4.10	5.45	—
Feldiōra	8.24	—	4.16	Oradea mare	4.12	6.58	9.14	1.38	—	Orăștia	1.01	—	5.18	Glogovațū	4.43	6.13	7.22
Apatia	8.51	—	5.02	Vărad-Velenceze	—	—	9.24	2.06	—	Simeria (Piski)	2.03	—	5.47	Gyōrok	5.07	6.38	7.58
Agostonfalva	9.14	—	5.43	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.41	2.17	—	Deva	2.52	—	6.35	Paulișu	5.19	6.51	8.17
Homonorod	9.51	—	6.15	Mézō-Telegd	—	7.33	10.19	2.40	—	Branicica	3.23	—	7.02	Radna-Lipova	5.41	7.10	8.36
Hajfaleu	11.03	—	6.52	Rév	—	8.04	11.38	3.24	—	Ilia	3.55	—	7.28	Conopū	6.19	7.37	—
Sighișora	11.29	—	9.19	Bratca	—	—	12.18	3.47	—	Gurasada	4.08	—	7.40	Bărzova	6.28	7.55	—
Elisabetopole	12.00	—	10.16	Bucia	—	—	12.54	4.07	—	Zam	4.25	—	8.11	Soborșin	7.25	8.42	—
Mediaș	12.29	—	10.57	Ciucia	—	8.58	1.57	4.33	—	Soborșin	5.30	—	9.33	Zam	8.01	9.12	—
Copșa mică	12.44	—	11.19	Huedin	—	9.28	3.11	5.15	—	Bărzova	5.56	—	9.33	Gurasada	8.34	9.41	—
Micăsasa	1.05	—	11.31	Stana	—	—	3.40	5.31	—	Conopū	6.27	—	9.53	Ilia	8.53	9.78	—
Blașu	1.34	—	12.31	Aghiriș	—	—	4.15	5.55	—	Radna-Lipova	6.47	—	10.27	Paulișu	9.19	10.17	—
Crăciunelū	1.46	—	12.48	Ghirbēu	—	—	4.36	6.07	—	Gyōrok	7.28	—	10.42	Deva	9.51	10.42	—
Teiușū	2.09	—	1.22	Nedeșdu	—	10.28	5.26	6.43	—	Glogovațū	7.59	—	11.25	Simeria (Piski)	10.35	11.07	—
Aludū	2.39	—	2.18	Clușu	11.00	—	—	—	7.08	Aradū	8.28	—	11.39	Orăștia	11.11	11.37	—
Vințul de sus	3.01	—	2.48	Apahida	11.19	—	—	—	7.36	Szolnok	8.42	—	4.52	Șibotū	11.43	12.—	—
Uiora	3.08	—	2.56	Ghiru	12.30	—	—	—	9.06	Budapesta	—	—	5.12	Vințul de jos	12.18	12.29	—
Cucerdea	3.14	—	3.64	Cucerdea	1.01	—	—	—	9.53	Viena	—	—	6.05	Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Găhriș	3.58	—	4.51	Uiora	1.06	—	—	—	10.—	Aradū-Timișōra	—	—	—	Petroșeni	—	—	—
Apahida	5.10	—	5.28	Vințul de sus	1.13	—	—	—	10.09	Aradū	5.48	—	6.05	Simeria	11.25	—	2.42
Clușu	5.30	—	5.56	Aiudū	1.20	—	—	—	10.19	Aradul nou	6.19	—	6.33	Streiu	11.58	—	3.25
Nedeșdu	—	6.03	8.00	Teiușū	1.41	—	—	—	10.48	Németh-Ságh	6.44	—	6.58	Hățegū	12.46	—	4.16
Ghirbēu	—	6.21	8.36	Crăciunelū	2.00	—	—	—	11.14	Vinga	7.18	—	7.29	Pui	1.37	—	5.11
Aghiriș	—	—	9.03	Micăsasa	2.35	—	—	—	12.12	Orczifalva	7.47	—	7.55	Crivadia	2.24	—	5.58
Stana	—	—	9.32	Copșa mică	2.48	—	—	—	12.30	Merczifalva	—	—	—	Banița	3.05	—	6.43
Huedin	—	—	10.11	Mediaș	2.48	—	—	—	—	Timișōra	9.02	—	9.08	Petroșeni	3.37	—	7.12
Ciucia	—	7.14	10.5	Elisabetopole	2.56	—	—	—	—	Timișōra-Aradū	—	—	—	Petroșeni-Simeria (Piski)	—	—	—
Bucia	—	7.43	12.16	Sighișōra	2.56	—	—	—	—	Timișōra	6.25	—	5.00	Petroșeni	10.07	—	6.10
Bratca	—	—	12.50	Hajfaleu	3.03	—	—	—	—	Merczifalva	7.46	—	—	Banița	10.48	—	6.53
Rév	—	—	1.21	Homonorod	3.08	—	—	—	—	Vinga	8.15	—	7.02	Crivadia	11.25	—	7.37
Mézō-Telegd	—	8.22	2.02	Agostonfalva	3.16	—	—	—	—	Németh-Ságh	8.36	—	6.23	Pui	12.05	—	8.20
Fugyi-Vásárhely	—	—	3.06	Apatia	3.36	—	—	—	—	Aradul nou	9.11	—	8.01	Hățegū	12.42	—	9.01
Vărad-Velenceze	—	—	3.38	Feldiōra	4.00	—	—	—	—	Aradul nou	9.27	—	8.17	Streiu	1.22	—	9.52
Oradea mare	—	9.13	4.05	Brașov	4.35	—	—	—	—	Aradū	—	—	—	Simeria	1.53	—	10.31
P. Ladány	—	9.18	4.50	Timișu	5.12	—	—	—	—								
Szolnok	—	10.38	1.23	Predealū	5.37	—	—	—	—								
Buda-pestă	—	12.20	3.24	Bucurescl	5.37	—	—	—	—								
Viena	—	2.15	10.05		—	—	—	—	—								
	—	—	2.15		—	—	—	—	—								
	—	—	8.00		—	—	—	—	—								

Nota: Orele de nopțe suntū cele dintre liniile grōse.